

ФИЛОСОФСКО-ПОЛИТОЛОГИЧЕСКАЯ ШКОЛА
ПРИ САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ
УНИВЕРСИТЕТЕ

ЦЕНТР ПО ИЗУЧЕНИЮ ФИЛОСОФИИ И ПСИХОЛОГИИ
ДАЛЬНЕВОСТОЧНОГО БУДДИЗМА МАХАЯНЫ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОЕ ОБЩЕСТВО
«ФО ГУАН» (СВЕТ БУДДЫ)

БУДДИЗМ В ПЕРЕВОДАХ

АЛЬМАНАХ

Выпуск 2

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ



„АНДРЕЕВ И СЫНОВЬЯ“

1993

цзянь, следующие: Цзян Чжань, Ян Си, Чжан Юн, Ван Сюаньмо, Сяо Хуэймин, Лян Цифу.

Сяньмин вскоре ушел в монахи и принял в монашестве имя Фа-цзан.

Подвиг монаха

В годы правления под девизом Юн-мин (483—493) в городе Янду в монастыре Гаоцзосы жил монах Ши Хуэй-цзин. В детские годы он был бойким и общительным мальчиком; в четырнадцать лет на него внезапно снизошло просветление, и он ушел в монахи. Он питался только растительной пищей и носил грубую одежду.

Хуэй-цзин торжественно поклялся неустанно и с полным тщанием читать *Сутру цветка Учения*, невзирая на болезни, держать свиток в руках. Тогда же он дал обет собрать сутру в сто разделов и тем самым преодолеть кармическую преграду. Вначале он собрал сутру из тысячи шестисот отрывков. К Хуэй-цзину заявили разбойники и стали искать, чем бы поживиться. Хуэй-цзин показал им деньги, отложенные на сутру. Те растрогались и ушли восвояси.

После того как Хуэй-цзин создал сутру в сто разделов, его болезни отступили. Приступив к чтению созданной им сутры, он ощутил, что его желания в этой жизни полностью удовлетворены, а последующее чтение сутры способствует рождению в райской земле Сукхавати. И тогда он услышал неведомо откуда:

— Твое желание уже исполнено! Ты удостоился там переродиться!

Хуэй-цзин умер, хотя и был в полном здравии. Было ему восемьдесят с лишним лет.

Неведомое существо

Шрамана Ань Фа-кай был уроженцем Севера. Однажды он видел, как с крыши дома упало на землю, ползало и извивалось, а затем исчезло неведомое существо в три *чи*.

ПОУЧИТЕЛЬНЫЕ РАССКАЗЫ

Сборник небольших назидательных рассказов на монгольском языке о добродетельных тибетских монахах хранится в библиотеке восточного факультета Санкт-Петербургского

университета под шифром С-189. Хотя сами монахи, о которых идет речь, не были крупными религиозными фигурами, деяния которых подробно запечатлены в истории тибетского буддизма, отдельные их поступки стали образцами для последующих поколений. Например, один из монгольских буддийских деятелей XIX в. Лубсан-Ньяндаг отменил в своем монастыре праздник «цам», решив повторить описанный в данном сборнике поступок Джодзуна. Эти рассказы иллюстрируют те качества, которыми должен обладать буддийский монах: равнодушие к славе и богатству, стремление помочь живым существам обрести спасение.

* * *

*О том, как великий и прославленный монах
Лантанпа Дорджэ-Сэнгэ молился о рождении в аду*

Он всегда молился так: «Пусть я, ради пользы живых существ, обрету свое следующее рождение в аду!» Потом, в свой смертный час, он узрел Будду Амитабху¹ и, очень огорчившись, сказал: «Ах, моя прежняя молитва не принесла результата!»

И он стал усердно повторять свою прежнюю молитву.

О том, как у Лантанпы Дорджэ-Сэнгэ мыши украли нефрит

Один человек подарил Лантанпе большой нефрит, и тот положил его возле себя. Тут появилась мышь, но не смогла поднять камень. Тогда она привела другую мышь, но и вдвоем они не смогли поднять нефрит. Пришли и третья, и четвертая мыши, но и они не смогли ничего сделать. Наконец, когда собрались пять мышей, одна из них легла на спину, а другие четыре, подталкивая, положили нефрит на лежащую мышь. Затем эти четыре мыши зубами взяли лежащую мышь за четыре лапки и уползли.

Лантанпа, глядя на это, улыбался.

*О том, как монах Бан Гунджал посыпал землей
свои жертвоприношения*

Бан Гунджал совершал очень щедрые и прекрасные жертвоприношения перед изображениями божеств, находившимися в его доме. Однако, когда к нему приходили милостынедатели, он посыпал землей свои жертвоприношения, думая так: «Если люди увидят, какие прекрасные подношения божествам я делаю, то я не уверен, что у меня не появятся мысли, подверженные восьми мирским целям»². Как поведали Пагба-лама³ и другие великие ламы, в Тибете не было ни-

кого, кто совершал бы такие щедрые жертвоприношения Будде, как Бан Гунджал.

*О том, как учитель монастырской школы
Джодзун отменил ежегодный праздник
в память своего учителя*

Когда умер один из его учителей, то ученики каждый год в день его смерти стали совершать праздник в его память. Увидев, что много монахов, собравшись с целью совершения добродетельного дела, в действительности убивают животных [для угощения], Джодзун подумал: «Таким способом они творят добродетельные дела! Если отменить такой праздник в память учителя, то это не принесет вреда ни живым существам, ни религии». И он отменил праздник в память своего учителя.

Мудрецы, жившие в то время, очень дивились и одобряли его поступок.

*О том, как в прежние времена
молодой монах Дагпа-Ринчэн принимал еду
не во время общей трапезы монахов монастыря Нартан⁴*

Однажды молодой монах по имени Дагпа-Ринчэн был голоден. После полудня по окончании религиозной службы он вернулся в свое жилище и, решив поесть муки, насыпал ее в свою чашку. В это время пришел его учитель и спросил: «Что это такое?» Ученик ответил: «Я хочу поднести балин⁵ Будде и для этого развел муку водой в своей чашке». Учитель подумал: «Живые существа нашего смутного времени из-за своих лжи и лицемерия родятся в аду. Как можно вынести это?» Думая так, он вернулся в свое жилище и сидел там, плача.

Тут ученик подумал: «Тó, что я сейчас обманул своего высокого учителя,—негодный поступок. Поэтому пойду-ка я повинюсь перед ним!» Оставив свою еду, он подошел к двери жилища своего учителя и увидел, что тот сидит и плачет. Он спросил: «Учитель! Плачешь ли ты от того, что тебе не понравилось, что я насыпал муку в свою чашку?» Учитель ответил: «Я плачу не от того, что ты не смог воздержаться и не поесть муки, и не из-за того, что не доволен твоей едой. Я думаю о том, что ты нарушил правила винайи, произнес лживые слова и поэтому будешь мучиться в аду в следующих рожденьях». Когда учитель сказал так, то ученик в раскаянии пал ниц перед ним. С тех пор Дагпа-Ринчэн всегда соблюдал мельчайшие заповеди винайи.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Будда Амитабха является владыкой западного рая Сукхавати. Поэтому, увидев его, Лантанпа понял, что родился в раю.

² Приобретение и потеря; слава и бесчестие; поношение и восхваление; счастье и страдание.

³ Годы жизни: 1235—1280.

⁴ Правила монашеской дисциплины (винайи) строго запрещают монахам делать запасы еды и вкушать пищу в неустановленное время.

⁵ Ритуальные фигурки конической формы из теста, которые приносятся в жертву для умилоствления различных духов и божеств.
